

G/R TERRITOIRE DE RUHENGRI.-

Territoire du  
RUANDA - URUNDI  
Gebied

N° .....

Rappeler dans la réponse la date et le numéro.  
*In het antwoord vermelden : n° en dagtekening*

Réponse au n° .....  
Antwoord op nr .....

du ..... 19 .....  
van .....

ANNEXE  
Bijlage

OBJET :  
Voorwerp :

Ruhengeri , le 31 janvier 1953.-  
den

N° /Just.-  
-----

A Monsieur le Substitut du Procureur du Roi  
à

K I G A L I .-  
-----

Libération conditionnelle

Monsieur le Substitut,

En réponse à votre lettre 298/D.4/S  
du 26 janvier 1953, j'ai l'honneur de vous communi-  
quer la date exacte à laquelle, suite à une ordonnance  
de libération conditionnelle les détenus ci-après  
furent mis en liberté.

RUHANA, condamné par le Tribunal de Résidence du  
Ruanda le 23/6/50 R.E. 5120/Ruh. délibéré le 23/6/51

RUSHAKO, condamné par le Tribunal de Résidence du  
Ruanda le 5/5/50 R.E. 5110/Ruh: délibéré le 16/3/51.

NDZAMBAJE, condamné par le Tribunal de Résidence  
du Ruanda le 5/5/50 R.E. 5109/Ruh. délibéré le 16/3/51

MUBAHA, condamné par le Tribunal de Résidence du Ruand  
le 5/2/52 R.E. 12.840/Ruh. délibéré le 22/7/52.-

Le Gardien de Prison

D. NEVEJANS (en congé)

P.O. CHOONENBORCHS, V.-



Territoire du  
RUANDA - URUNDI

Kigali

26 janvier 1953

Gebied /D.4/S.

N° 298

Rappeler dans la réponse la date et le numéro.  
In het antwoord vermelden : n° en dagtekening

Réponse au n° 330  
Antwoord op nr

du 19  
van

ANNEXE  
Bijlage

OBJET :  
Voorwerp :

Libérations conditionnelles.

Monsieur le Gardien de Prison,

J'ai l'honneur de vous prier de bien vouloir  
me faire connaître la date exacte à laquelle, suite à une ordonnance de  
libération conditionnelle les détenus ci-après furent mis en liberté :

|            |   |                 |
|------------|---|-----------------|
| RUHARA     | condamné par le Trib.de Rés.du R.le 23-6-50 | R.E. 5120/Ruh.  |
| RUSHAKO    | " " " " 5 mai 50                            | R.E. 5110/Ruh.  |
| NDAZAMBAJE | " " " " 5 mai 50                            | R.E. 5109/Ruh.  |
| NUBAHA     | " " " " 1-2-52                              | R.E. 12840/Ruh. |

*A classer.*

*fait le 31/1/53*

*[Signature]*

LE SUBSTITUT DU PROCUREUR DU ROI  
CH. SACRE,

*[Signature]*

A Monsieur le Gardien de Prison  
à

RUHENGURI

TELEGRAMME D'ETAT.

ADRESSE  
DU  
DESTINATAIRE

OPJ KIGALI-KISENYI  
) NYANZA-ASTRIDA

T E X T E :

N° 600 / *Jun 4e*

DETENU DONT IDENTITE REPRISE CI-BAS EN FUITE APRES  
EVASION PRISON RUHENGARI  
NIYIBAHU MUNYARWANDA MUHUTU FILS DE SERUHARA DECEDE  
ET DE KABEGA EN VIE ORIGINAIRES ET HABITANT DE LA SOUS-  
CHEFFERIE GISANZE CHEFFERIE MVEJURU TERRITOIRE ASTRIDA  
CONDAMNE POUR VOL QUALIFIE A 3 ANS DE SERVITUDE PENALE  
PRINCIPALE

TERRITOIRE RUHENGARI

Indication non à télégraphier. Exp. Le gardien de Prison

CONGO BELGE

Service des  
Télécommunications

Arrivé à



à 08 h. 00 m.

# TÉLÉGRAMME

Mod. 2/T

Explication des abréviations  
admisses pour les indications  
de service.

D urgent  
RP réponse payée  
CR accusé de réception  
LC télégramme différé  
NLT lettre - télégramme  
TC collationnement

Voie d'acheminement : *off*

Indications de service taxées : *1/107 = clo =*

Adresse : *Terre Tover nyanga astida  
shangugu poste Kibizi  
Aulungu byumba Kibungu*

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison du service de la correspondance privée par voie télégraphique  
(Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940)

Déposé à *Kigali*, le *13* à *10* h. *55* m.

N° *252* *3/31* mots

*no 49113/ pris romt 470/ pris du dit courant stop  
rehandonner recherches stop de tenu Banyarutoko  
avoir été repris = gardien prison Kigali*